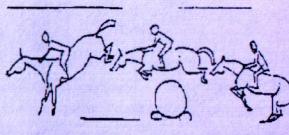
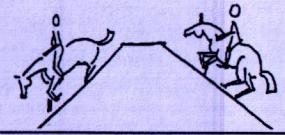


Hof Brachfeld
J.-M. Lefèvre
Brachfeld 17
72172 Sulz-Hopfau
Tel.: 07454 4272
www.hof-brachfeld.de



Ausschreibung

Internationale TREC Veranstaltung Brachfeld

vom 25.05 bis 27.05.2018

in Sulz-Brachfeld / Deutschland

Wertungsritt zum FITE-Europa-Cup 2018

Sichtung

Einstieger

Ritte der Klassen: TREC 40, TREC 30, TREC 20

Genehmigt von der Landeskommission in
Baden-Württemberg für Pferdeleistungsprüfungen

BV Genehmigungs-Nr.: 02/2018

Schedule

International TREC-Event Brachfeld

from 25.05. to 27.05.2018

in Sulz-Brachfeld / Germany

Event included in FITE-European-Cup circuit 2018

Approved:

Genehmigt von der Landeskommission in
Baden-Württemberg für Pferdeleistungsprüfungen

BV Genehmigungs-Nr.: 02/2018

Programme

TREC-Manifestation internationale Brachfeld

de 25.05. à 27.05.2018

in Sulz-Brachfeld / Allemagne

manifestation de FITE-Circuit Cup Européen 2018

Approuvé:

Genehmigt von der Landeskommission in
Baden-Württemberg für Pferdeleistungsprüfungen

BV Genehmigungs-Nr.: 02/2018

Veranstalter: Joachim und Meike Lefèvre
www.hof-brachfeld.de

Ort und Nennungen an: Fam. Lefèvre
Brachfeld 17
72172 Sulz-Hopfau
Baden-Württemberg
Deutschland

Tel.: 0049 7454 4272
Fax: 0049 7454 9607060
E-Mail: jum.lefeuvre@hof-brachfeld.de

Nennungsschluss: 10.05.2018

Organizer: Joachim und Meike Lefèvre
www.hof-brachfeld.de

Site and entries to: Fam. Lefèvre
Brachfeld 17
72172 Sulz-Hopfau
Baden-Württemberg
Germany

Tel.: 0049 7454 4272
Fax: 0049 7454 9607060
E-Mail: jum.lefeuvre@hof-brachfeld.de

Entries before: 10.05.2018

Organisation: Joachim und Meike Lefèvre
www.hof-brachfeld.de

Place et inscriptions à: Fam. Lefèvre
Brachfeld 17
72172 Sulz-Hopfau
Baden-Württemberg
Allemagne

Tel.: 0049 7454 4272
Fax: 0049 7454 9607060
E-Mail: jum.lefeuvre@hof-brachfeld.de

Inscription jusqu'à: 10.05.2018

02/2018

**Landeskommision
für Pferdeleistungsprüfungen
Murrstr. 1
70806 Kornwestheim**

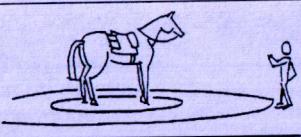
Wettbewerbe: <ul style="list-style-type: none"> TREC 40 - FITE Europa-Cup-Wertungsriss <u>EM-Qualifikation Senioren</u> TREC 30 - EM-Qualifikation Junioren/Junge gemäß int. FITE-Reglement TREC 20 - Einsteiger-Ritt Gruppenstart möglich gemäß int. FITE-Reglement: POR (ca. 20 km), MA, PTV (Sprünge max. 0,7 m hoch, Tiefsprünge max. 0,9 m) 	Competitions: <ul style="list-style-type: none"> FITE European-Cup, TREC40 selection of juniors for EM 2018,TREC30 acc. to int. FITE-rules: POR (ca.30 km), MA, PTV (ca. 2,5 km, obstacles max. 0,9 m high, drops max. 1,0 m). <u>beginners, TREC20</u> acc. to int. FITE-rules: POR (ca. 20 km), MA, PTV (obstacles max. 0,7 m high, drops max. 0,9 m) 	Compétitions: <ul style="list-style-type: none"> <u>FITE Coupe européen,TREC40</u> <u>sélection des juniors pour juniors WE 2018,TREC30</u> selon règlement internationale de FITE: POR (environ 30 km), MA, PTV (environ 2,5 km, difficultés max. 0,9 m, contres bas max. 1,0 m). <u>débutants:</u> selon règlement internationale de FITE: POR (environ 20 km), MA, PTV (difficultés max. 0,7 m haut, contres bas max. 0,9 m).
Regeln und Teilnahme-Bedingungen Diese Veranstaltung wird nach dem internationalen TREC-Regelbuch der FITE in der jeweils gültigen Fassung ausgerichtet. Mit der Nennung müssen alle Teilnehmer die TREC-Regeln der FITE sowie die WBO der Deutschen Reiterlichen Vereinigung und die Bestimmungen der Landeskommission Baden-Württemberg akzeptieren. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Verantwortung. Jeglicher Rückgriff auf den Veranstalter, seine Mitarbeiter und Helfer ist ausgeschlossen. Die tierärztliche Untersuchung ist keine Garantie für die Gesunderhaltung des Pferdes. Während der Teilprüfung des PTV ist das Tragen einer Schutzweste vorgeschrieben.	Rules and regulations for competitors This event is run under international FITE-rules for TREC. With their entries all competitors have to accept the FITE-TREC rules, as well as the rule of the German Equestrian Federation (WBO) and of the federal commission of Baden-Württemberg. Disclaimer - Every recourse to the organizer, his collaborators and his assistants is excluded. Participation on own risk. The veterinary inspection gives no guarantee of keeping the horses sound. During PTV a body protector is compulsory.	Règlement et conditions de participation Le règlement international de TREC émis par la FITE dans sa dernière édition et le règlement nationale de la FN et de Baden-Württemberg sont appliqués. Lors de l'inscription, tous les concurrents doivent accepter le règlement de la FITE et les règles de la Fédération Nationale de l'Allemagne (WBO) et de l'état régionale de Baden-Württemberg. Lors de leur participation au Championnat, les cavaliers engagent leur propre responsabilité. Tout recours contre l'organisateur est impossible. La contrôle vétérinaire n'est pas une garantie pour la santé des chevaux. Pendant le PTV un gilet de sécurité est obligatoire.
Maßstab der Karte: 1:25.000	Scale of map: 1:25.000	Echelle de Plan: 1:25.000
Information zum Reglement: Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Abteilung Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 48231 Warendorf Telefon: 02581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de	Information about rules: Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Department Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 48231 Warendorf/Germany Telephone: +49-(0)2581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de	Information par reglement: Deutsche Reiterliche Vereinigung (FN) Department Umwelt und Pferdehaltung Freiherr-von-Langen-Straße 13 48231 Warendorf/Allemagne Telephone: +49-(0)2581-6362-534 E-Mail: dkoch@fn-dokr.de
Zugelassen sind: <u>Senioren:</u> Mindestalter 16 Jahre (am ersten Prüfungstag); <u>Junioren:</u> zwischen 16 und 21 Jahren alt (im Kalenderjahr); <u>Pferde:</u> Mindestalter 6 Jahre, mindestens 1,30 m Stockmaß <u>Startreihenfolge:</u> wird ausgelost	Allowed to compete are: <u>Seniors:</u> minimum age of 16 years (on first day of event).; <u>Juniors:</u> between 16 and 21 years (in the calendar year of the competition); <u>Horses:</u> Minimum age of 6 years; stick measure at least 1,30 meters. Starting order: draw by lot	Pouvant participer: <u>Seniors:</u> être âgés de 16 ans minimum (le premier jour de l'épreuve); <u>Juniors:</u> être âgés de 16 à 21 ans (dans l'année civile de l'épreuve); <u>Chevaux :</u> être âgés de 6 ans minimum; 1,30 m hauteur de garrot minimum. L'ordre de départ: tirage au sort

Versicherung der Reiter Jeder Reiter ist für Schäden verantwortlich, die er selbst oder sein Pferd, sich selbst oder anderen Personen zufügt bzw. für Sachschäden, die von Pferd/Reiter verursacht werden. Jeder Reiter muss über ausreichenden Versicherungsschutz für sich und sein Pferd verfügen.	Riders' insurance Every competitor is responsible for damages caused by himself or by his horse to himself or other persons and things. Every competitor has to have sufficient liability insurance. It must be valid for competitions in foreign countries.	Assurance des cavaliers Chaque cavalier est responsable des dommages que lui-même ou son cheval pourront causer à eux même, à toute personne ou chose dès son arrivée jusqu'à son départ du lieu de la manifestation. Il est donc obligatoire que chaque cavalier soit assuré et que son assurance prévoie la participation à des compétitions à l'étranger.
Pferdepass Das allgemeine Reglement der FEI in der aktuellen Fassung gilt: Jedes Pferd, das an nationalen Wettbewerben oder Wettbewerben in anderen Ländern teilnimmt, muss einen gültigen offiziellen FEI-Pass oder einen nationalen Pass, der von der FEI anerkannt ist, besitzen, zur Identifikation des Pferdes und Dokumentation des Besitzes. Alle Pferde müssen ordnungsgemäß registriert und identifizierbar sein. Auch wenn im Herkunftsland der Pferde keine nationale Vorschrift für eine Impfung gegen Pferdeinfluenza besteht, müssen alle Pferde einen gültigen Impfnachweis besitzen.	Horse passport The general rules of the FEI (actual and last edition) are valid: Every horse competed in national or in competitions in other countries must have a valid and official FEI-passport or a national passport, which is recognized by the FEI. This passport is necessary to identify the horse and its owner. All horses must be registered and identified. Even if in the horse's country of origin a vaccination against equine influenza is not compulsory, every horse must have a valid vaccination document.	Passeport des cheval Le règlement général actuel de la FEI s'applique. Tout cheval engagé dans des épreuves qui se déroulent dans son pays ou à l'étranger doit être en possession du passeport officiel de la FEI, ou d'un passeport national, agréé par la FEI, au titre de document d'identification et pour en établir la propriété du cheval. Tous ces chevaux doivent être correctement enregistrés et facilement identifiables. A moins qu'il n'y ait pas de réglementation nationale en matière de vaccination contre la grippe équine dans la nation invitante et dans la nation d'origine, tous ces chevaux doivent avoir un certificat de vaccination valable.
Impfung gegen Pferdegrippe: Gemäß Veterinärreglement der FEI, Anhang VI. Die FEI schreibt für alle Pferde auf FEI Wettbewerben ausreichenden Impfschutz gegen Pferdegrippe vor. Dieses beinhaltet regelmäßige Wiederholungsimpfungen alle 6 Monate nach einer Grundimmunisierung von Januar 2005 an. Auf dem für die Eintragung der Impfungen vorgesehenen Blatt im FEI Pass oder im nationalen Pass, der für alle Pferde und Ponys ausgestellt wird, ist von einem Tierarzt zu bescheinigen, dass das Pferd zwei Erstimpfungen gegen Pferdeinfluenza im Abstand von 1 bis 3 Monaten erhalten hat. Außerdem muss nach jeweils 6 Monaten (\pm 21 Tage) im Anschluss an die zweite Injektion der Erstimpfung eine Wiederholungsimpfung erfolgen. Keine dieser Injektionen darf innerhalb von 7 Tagen vor der Prüfung gegeben werden, einschließlich des Prüfungstages oder des Betretens der Turnierställungen. Das obenstehende sind Minimalanforderungen für die Grippeimpfung. Die Grundimmunisierung und Wiederholungsimpfungen sollten nach den Anweisungen des Herstellers erfolgen, die den Anforderungen der FEI Regeln entsprechen.	Equine Influenza Vaccination: According to the vet. rules of the FEI Annex VI. The FEI requires all horses competing in FEI competition to provide evidence of sufficient vaccination against equine influenza. This involves regular six monthly booster vaccinations following a primary vaccination course, as from January 2005. All horses and ponies for which an FEI Passport or a National Passport approved by the FEI has been issued must have the vaccination section completed and endorsed by a veterinarian, stating that it has received two injections for primary vaccination against equine influenza, given between 1 and 3 months apart. In addition, a booster vaccination must be administered within each succeeding 6 months (\pm 21 days) following the second vaccination of the primary course. None of these injections must have been given within the preceding 7 days including the day of the competition or of entry into the competition stables. The above are the minimum requirements for influenza vaccination. The primary course and subsequent booster vaccinations should be given according to the manufacturer's instructions that will fall within the stipulation of the FEI ruling.	Vaccination contre la grippe équine Selon Règlement Vétérinaire FEI, Annexe VI. La FEI requiert que tout cheval prenant part à des compétition FEI doit fournir la preuve d'une couverture suffisante contre la grippe équine. Ceci implique une vaccination régulière tous les six mois suivant les deux injections de base, dès janvier 2005. Tous les chevaux et poneys, pour lesquels un passeport FEI ou un passeport national approuvé par la FEI a été émis, doivent présenter la section des vaccinations remplie et estampiée par un vétérinaire, mentionnant que les deux injections de base contre la grippe équine ont été administrées, séparée de 1 à 3 mois. De plus, un rappel du vaccin doit être administré dans les six mois (\pm 21 jours) suivants la seconde vaccination des deux vaccins de base. Aucunes de ces vaccinations ne doit avoir été administrée dans les 7 jours précédents, y compris le jour de la compétition ou de l'entrée du cheval dans les écuries de la compétition. Les recommandations ci-dessus sont les recommandations minimums contre la grippe équine. Les vaccinations primaires et les rappels suivants doivent être administrés selon les instructions du fabricant et devront s'accorder avec le règlement FEI.
Untersuchungen auf verbotene Substanzen gemäß Leistungsprüfungsordnung (LPO) in der aktuellen Fassung.	Medication controls The valid rule and regulations of the NF will be applied.	Contrôles des médicaments On applique les règles actuelles selon le règlement de la FN. <i>02/2018</i> Landeskommision für Pferdeleistungsprüfungen Murrstr. 1 70806 Kornwestheim

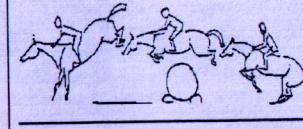
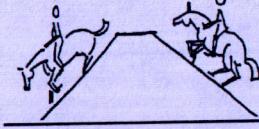
Kosten: Nenngeld: TREC 40 (Senioren): 30,- €	Costs: Entry-fees: TREC 40 / Seniors: 30,- €	Dépenses:frais d'inscription: TREC 40 / Seniors: 30,- €
TREC 30 (Junioren): 25,- €	TREC 30 / Juniors: 25,- €	TREC 30 / Juniors: 25,- €
TREC 20 (Einstiger): 20,- €	TREC 20 / Beginners: 20,- €	TREC 20 / Débutants: 20,- €
 Startgeld: TREC 40 (Senioren): 25,- €	 Starting-fees: TREC 40 / Seniors: 25,- €	 frais départ: TREC 40 / Seniors: 25,- €
TREC 30 (Junioren): 20,- €	TREC 30 / Juniors: 20,- €	TREC 30 / Juniors: 20,- €
TREC 20 (Einstiger): 15,- €	TREC 20 / Beginners: 15,- €	TREC 20 / Débutants: 15,- €
 Unterbringung Pferde: <u>Paddock</u> : 10,- € (pro Nacht, inkl. Heu, Material bitte mitbringen) <u>Box:</u> 80,- € (Für Veranstaltung, inkl. Heu, in begrenztem Umfang, nach Eingang der Nennungen)	 Accommodation of horses: <u>Paddock</u> : 10,- € (bring own material) <u>Box:</u> 80,- € (limited number, according to receipt of entries)	 Hébergements des chevaux: <u>Paddock</u> : 10,- € (amener matériel) <u>Boxe:</u> 80,- € (nombre limité, selon inscriptions)
Unterbringung Reiter: <u>Stellplatz für Zelt,</u> <u>Wohnwagen o.ä.</u> <u>pro Nacht/ Person</u> 5,- € Hotel-Liste siehe Anlage	 Accommodation of riders: <u>Tent</u> , <u>mobile home etc.</u> <u>per night/person</u> 5,- € List of hotels see annex	 Hébergements des cavaliers: <u>tente,</u> <u>caravane etc.</u> <u>par nuit/person</u> 5,- € List des hôtels voir appendice
 Verpflegung: 50,- €	 Catering: 50,- €	 Alimentation: 50,- €
 Bankverbindung: Kontoinhaber: J+M Lefevre, Bank: KSK Rottweil, BIC: SOLA DE S1 RWL, IBAN: DE51 6425 0040 0009 087488	 Account: account holder: J+M Lefevre, bank: KSK Rottweil, BIC: SOLA DE S1 RWL, IBAN: DE51 6425 0040 0009 087488	 Relation bancaire: titulaire J+M Lefevre, banque: KSK Rottweil, BIC: SOLA DE S1 RWL, IBAN: DE51 6425 0040 0009 087488

02/2018

Landeskommision
für Pferdeleistungsprüfungen
Murrstr. 1
70806 Kornwestheim



Hof Brachfeld
J.-M. Lefèvre
Brachfeld 17
72172 Sulz-Hopfau
Tel.: 07154/4272
www.hof-brachfeld.de



Vorläufiger Zeitplan:

Preliminary time table

Programme préliminaire

Freitag/Friday, 25.05.2018

14:00 – 15:00	Anmeldung der Teilnehmer an der Meldestelle und Einweisung
15:00 – 17:00	Tierarztkontrolle (mit Equidenpass),
17:00 – 18:30	Besichtigung der Geländestrecke zu Fuß, Einweisung der Richter
20:00	Rittbesprechung, Verlosung der Startreihenfolge

Registration of competitors and stalling horses in secretariat
veterinary inspection,
PTV course walk on foot, briefing of judges
informal meeting, drawing of starting order

Inscription des participants, hébergement des chevaux
contrôle vétérinaire
visite du parcours en terrain variés (PTV) à pied, briefing of juges
réunion des cavaliers, tirage des dossards

Samstag/Saturday, 26.05.2018

07:30	Erster Reiter in Kartenraum nach ausgelöster Startfolge mit 5 Minuten Abstand
20:00	gemeinsames Abendessen, gemütliches Beisammensein

First rider into map-room (POR) according to drawn starting order, start every 5 minutes
supper and get together

premier cavalier en salle de carte (POR), départ chaque 5 minutes
dîner, rencontre

Sonntag/Sunday, 27.05.2018

07:00	Verfassungsprüfung
09:00	Start Rittigkeitsprüfung, Start im Abstand von 3 Minuten
11:00	Start Geländeprüfung
Anschließend/-following/ensuite	Siegerehrung
Abends/evening/ le soir	gemütlicher Ausklang

veterinary inspection
begin of control of gaits/paces (MA) – start every 3 minutes
begin of Cross country trials course (PTV)
price giving ceremony
supper and get together

contrôle vétérinaire
maîtrise des allures (MA), départ chaque 3 minutes
parcours de terrain varié (PTV)
remise des prix et cérémonie officielle de clôture

Der Veranstalter behält sich kurzfristige Änderungen des Zeitplanes vor

Timetable is subject to be changed by organizer on short notice

L'organisateur se réserve des changements de programme à court terme

GIH/11.02.005